

STEREO POWERED MIXER

USER MANUAL



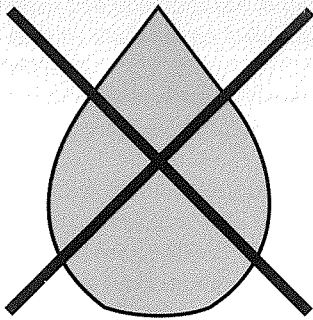
MAGNETIC FIELD

CAUTION! Do not locate sensitive high-gain equipment such as preamplifiers or tape decks directly above or below the unit. This unit has a high power, it has a strong magnetic field which can induce hum into unshielded devices that are located nearby. The field has strongest spots just above and below the unit. Locate the amplifier at the bottom of the rack and the preamplifier or other sensitive equipment at the top.

CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

To prevent electric shock, do not remove top or bottom covers. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified servicing personnel. Disconnect power cord before removing back panel cover to access gain switch.



WARNING

To reduce the risk of electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture!

WATCH FOR THESE SYMBOLS:

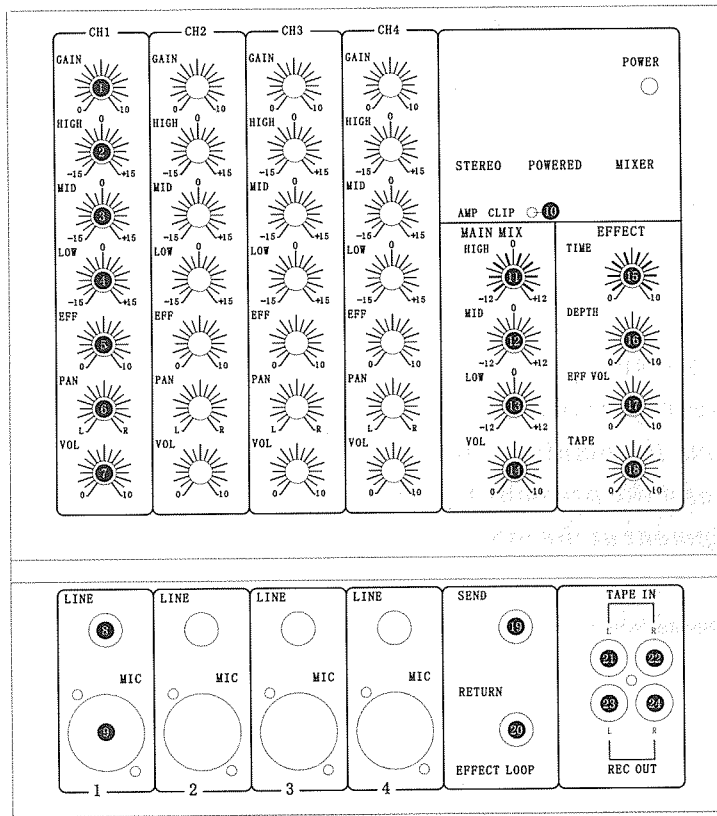


The exclamation point triangle is used to alert the user to important operating or maintenance instructions.

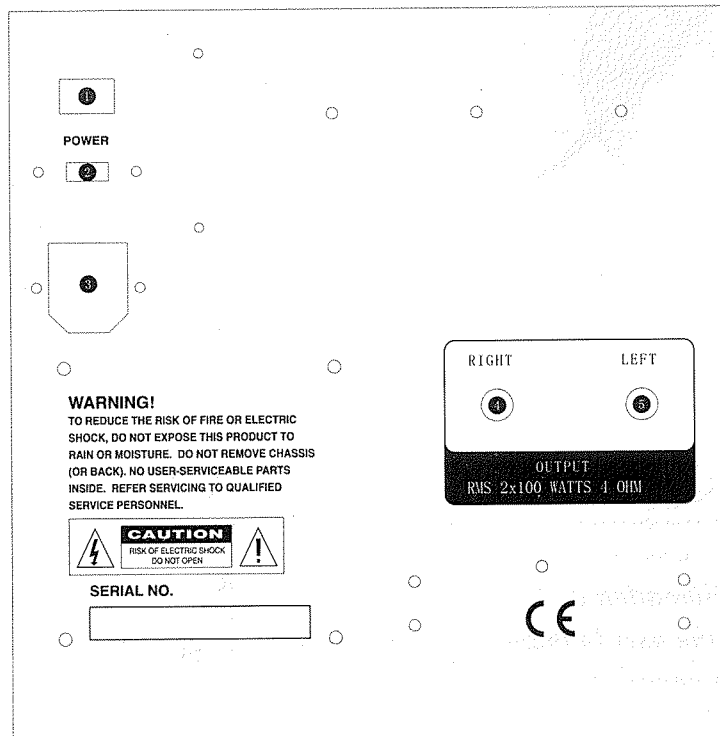


The lightning bolt triangle is used to alert the user to the risk of electric shock.

FRONT PANEL



REAR PANEL



FEATURES

AMPLIFIER:

- Superior audio performance with low noise and powerful, full-spectrum transparent audio and natural sounding selectable echo effects.
- 4 mono balanced XLR mic and balanced 1/4" line inputs, trim controls and 3-band EQ's Effects and PAN controls.
- Stereo power amplifier delivers 100W/side @ 4 ohms. Fan cooled, bipolar amplifier design for longest life and maximum reliability.
- Effect send and return for you to output of the remote effect device to be connected to the mixer.
- Tape In and Record Out RCA jacks with tape level control.
- Effect with delay time, echo depth and level controls.
- Internal AC supply with 115/230V select switch.
- The cabinet with internal stand hole.

SPEAKER

- 2-way configuration with passive filter.
- Frequency response: 80Hz - 20KHz.
- Rated power: 60W.
- Nominal Impedance: 8 ohms.
- Each speaker with 1 speakon and 2 1/4" jacks connectors.
- Cabinet with handle and 2 wheels.
- Each cabinet with internal stand hole.

FRONT PANEL

1. **GAIN:** The channel gain controls determine the signal level input to each channel.
2. **HIGH:** Allow you to controls the Hi-range of signals 10KHz (± 12 dB).
3. **MID:** Allow you to controls the Mid-range of signals 2.5KHz (± 12 dB).
4. **LOW:** Allow you to controls the Bass-range of signals 100Hz (± 12 dB).
5. **EFF:** Use this controls when you want to get effect sound by adjustment of input signal.
6. **PAN:** The channel pan positions the output of the channel in the stereo field of the main mix. It's constant-power design ensures there are no level discrepancies whether a signal is hard-panned, center-stage, or somewhere in between.
7. **LEVEL:** Allow you to adjusts channel signal level to be sent to the master.
8. **LINE:** Balanced and unbalanced 1/4 (6.35mm).diameter stereo jack input socket for connection of high level sound sources.
9. **MIC:** The Mic input is an electronically balanced XLR connector input socket. For connecting low level signal sources. Such as microphones or other low impedance devices.
10. **MP PEAK LED:** The peak LED illuminates when a amplifier output signal is going into overload. It detects the peak level on the AMP output and will light at approximately 1dB before clipping to warn that the signal is approaching overload. You do not want the peak LED to light expect very intermittently during a take or a mix. If it does light persistently, reduce input gain to protect your speakers.
11. **HIGH:** Allow you to controls the Hi-range of the master output signals 10KHz (± 12 dB).
12. **MID:** Allow you to controls the Mid-range of the master output signals 2.5KHz (± 12 dB).
13. **LOW:** Allow you to controls the Bass-range of the master output signals 100Hz (± 12 dB).
14. **VOLUME:** It allow you to adjust the master output level.
15. **TIME:** It allow you to adjust the delay time of the effect.
16. **DEPTH:** This pose allow you to control the echo repeat depth of the effect.
17. **EEF VOLUME:** this pose allow you to control the effect level to the master output.
18. **TAPE:** this pose allow you to adjust the level of the tape input to master bus.
19. **SEND:** 1/4 jack connector, output level control by EFF(5).
20. **RETURN:** 1/4 jack connector, allowing the output of the remote effect device to be connected to the mixer.
- 21/22. **TAPE IN:** RCA connector, allow you to input high level signal such as TAPE, CD.
- 23/24. **REC OUTPUT:** RCA connector can be used to connect the mixer to the record input of your recorder enabling you to record your mix.

REAR PANEL:

1. POWER SWITCH

Please make sure that all the volume pose set on the mix position when you want to turn on this unit, the power LED will be light when you turn on the power switch.

2. VOLTAGE SELECTOR

Before plugging in the power cord, make sure that the voltage selector switch is set to the connect voltage.

3. POWER CONNECTOR WITH FUSE MOLDER

this standard iec power cord receptacle is used to connect the ac power to your unit.

4. RIGHT SPEAKER OUTPUT

One 1/4 (6.35mm) jacks for you to connecting a speaker cabinet, the min impedance Is 4 ohms.

5. LEFT SPEAKER OUTPUT

One 1/4 (6.35mm) jacks for you to connecting a speaker cabinet, the min impedance Is 4 ohms.

SPECIFICATIONS

1. POWER OUTPUTS(R.M.S)

100 Watts + 100 Watts @ 4Ω per side
0.1% (T.H.D) @ 1KHz

2. TOTAL HARMONIC DISTORTION

Main Amp ≤ 0.05% @ 1KHz
Mic Ch ~ Main Amp ≤ 0.01% @ 1KHz

3. FREQUENCY RESPONSE

±3dB, 20Hz ~ 20KHz @ 1W/8Ω (Speaker Output)

4. INPUT LEVEL SENCITIVITY

MIC CH.....-60dBv
LINE CH.....-30dBv
TAPE IN.....-10dBv
EFF SEND.....+4dBv
EFF RETURN.....0dBv

5. NOISE

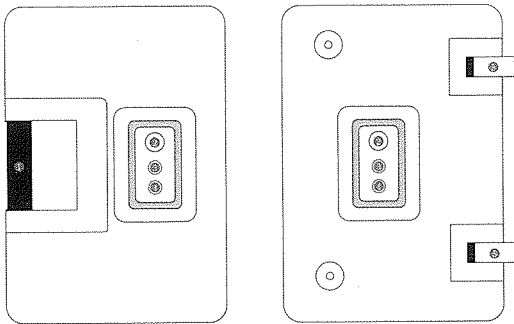
S/N.....86dB

6. CHANNEL AND MASTER EQUALIZATION

HIGH (Shelving).....10KHz/ ±12dB
MID (Bell).....2.5KHz/ ±12dB
LOW (Shelving).....100Hz/ ±12dB

7. WEIGHT.....27 Kgs

SPEAKER:



1. **Handle:** It allows you to easy take away.
2. **Speakon:** It allows you to input amplifier signal.
- 3/4. **1/4" jack connectors:** allow you to input amplifier signal.
5. **Wheel:** It allow you to easy take away.

SUPPLIED:

1. Power supply cord.
2. Operating instructions.

NEDERLANDS

VERSTERKER

- KENMERKEN

VERSTERKER:

- Geweldige audio prestaties met "low noise", "full spectrum" en indrukwekkend geluid met te selecteren echo effecten.
- 4 mono gebalanceerde XLR mic en line-ingangen , trim regeling en 3 band EQ's effecten en PAN regeling.
- De versterker levert 100W/kanaal @ 4 Ohm . De ventilatorkoeling zorgt voor een maximale betrouwbaarheid.
- Effect Send/Return -aansluiting om op een mixer aan te sluiten.
- Tape/CD-in en Record uit met tape niveau regeling.
- Effect met Delay-tijd , Echo-diepte en niveau regeling.
- 115/230Vac keuzeschakelaar.

LUIDSPREKER:

- 2 weg luidsprekers met passief filter.
- Frequentiebereik 80Hz ~ 20 kHz.
- Vermogen 60W.
- Impedantie 4 Ohm.
- NL2 en Jack aansluitingen.
- Unit bestaat uit handvat en wieltes.
- Voorzien van tophat.

VOORZIJDE:

1. **GAIN** Niveau regeling per kanaal.
2. **HIGH** Hoge tonen regeling 10kHz +/- 12 dB.
3. **MID** Middentonen regeling 2.5 kHz +/- 12 dB.
4. **LOW** Lage tonenregeling 10 Hz +/- 12 dB.
5. **EFF** Voor het verkrijgen van een effect op het ingangssignaal.
6. **PAN** Pan regeling voor het bijregelen van een niveau verschil van een stereosignaal.
7. **LEVEL** Kanaal niveauregeling.
8. **LINE** Aansluiting voor gebalanceerde en ongebalanceerde jackingangen voor lijn-audiobronnen.
9. **MIC** Aansluiting voor gebalanceerde XLR-mic ingang.
10. **MP PIEKLED** De Led brandt wanneer de versterker overbelast wordt (bij 1 db voordat deze gaat clippen). Regel het ingangsniveau om de luidsprekers te sparen.
11. **HIGH** Hoge tonen regeling van de Master-uitgang.
12. **MID** Middentonen regeling van de Master-uitgang.
13. **LOW** Bass regeling van de Master-uitgang.
14. **VOLUME** Master-uitgangsregeling.
15. **TIME** Delay time- regeling van het effect.
16. **DEPTH** Echo Repeat Depth- regeling van het effect.
17. **EFF** volume Effect niveau-regeling van het Masteruitgangssignaal.
18. **TAPE Niveau-regeling van de Tape/CD ingang.**
19. **SEND** Jackaansluiting , uitgangsniveau-regeling door EFF5.
20. **RETURN** Jackaansluiting voor de uitgang van een effect-apparaat.
- 21/22. **TAPE IN** Tape/CD RCA-ingang.
- 23/24. **REC OUTPUT** Voor het opnemen van uw mix-sigitaal.

ACHTERZIJDE :

1. **NETSCHAKELAAR**
Zorg ervoor dat alle regelaars op minimum staan voordat de versterker wordt ingeschakeld.
2. **SPANNING KEUZESCHAKELAAR**
Zorg ervoor dat deze schakelaar staat op de juiste aangeboden netspanning.
3. **NETENTREE MET ZEKERINGHOUDER IEC NETAANSLUITING.**
4. **RECHTER SPEAKERUITGANG**
Een Jackaansluiting om een signaal met een minimale impedantie van 4 Ohm op aan te sluiten.
5. **LINKER SPEAKERUITGANG**
Een Jackaansluiting om een signaal met een minimale impedantie van 4 Ohm op aan te sluiten.

SPECIFICATIES :

1. **RMS VERMOGEN**
2x 100W @ 4 Ohm per kanaal
2. **0.1% THD @ 1kHz.**
3. **Harmonische vervorming <0.05% @ 1kHz.**
4. **Ingangsgevoeligheid**
 - Mic..... 60dBv
 - Line..... 30 dBv
 - Tape-in..... 10dBv
 - EFF Send..... +4 dBv
 - EFF Return 0 dBv
5. **S/N**..... 86dB
6. **EQ**
 - High..... 10 kHz +/- 12 dB
 - Mid..... 2.5kHz +/- 12 dB
 - Low..... 100 kHz +/- 12 dB
7. **Gewicht**27 kg

Meegleverd :

1. Netsnoer.
2. Handleiding.

Deutsch

LEISTUNGSVERSTÄRKER

EIGENSCHAFTEN

VERSTÄRKER:

- Gute Leistung mit wenig Geräusch, starkem Klang über den gesamten Audiodbereich und naturgetreu klingenden Effekten.
- 4 symmetrische Mono XLR und 6,35mm Klinkenbuchsen für Mikrofon und Line, Trim Regler und 3-Band EQ für die Effekte, sowie PAN Regler.
- Stereo Leistungsverstärker mit 100W/Kanal unter 4 Ohm. Ventilatorgekühlter, bipolarer Verstärker für erhöhte Zuverlässigkeit und Lebensdauer.
- Effect Send und Return zum Anschluss externer Effektgeräte ans Mischpult.
- Tape In und Record Out Cinchbuchsen mit Pegelreglern.
- Effekt mit Delay, Depth und Pegelreglern.
- Spannungswahlschalter 115/230V.
- Stativeinsatz.

BOX:

- 2-Weg mit Passiv-Frequenzweiche.
- Frequenzbereich: 80Hz - 20KHz.
- Nennleistung: 60W.
- Nennimpedanz: 8 Ohm.
- Jede Box mit 1 Speakon und 2 x 6,5mm Klinkenbuchsen.
- Handgriff und 2 Rollen.
- Stativeinsatz.

FRONTSEITE

1. **GAIN:** Die Kanalgainregler bestimmen den Signalpegeleingang jedes Kanals.
2. **HIGH:** Regelt den hohen Frequenzbereich 10KHz (± 12 dB).
3. **MID:** Regelt den mittleren Frequenzbereich 2.5KHz (± 12 dB).
4. **LOW:** Regelt den tiefen Frequenzbereich 100Hz (± 12 dB).
5. **EFF:** Für Klangeffekte am Eingangssignal.
6. **PAN:** Platziert den Kanalausgang im Stereofeld des Hauptmixes. Durch die konstante Leistung entstehen. Keine Pegelunterschiede zwischen einseitigem Sound oder Bühnenmitte oder irgendwo dazwischen.
7. **LEVEL:** Stellt den Kanalsignalpegel ein, der zum Master geschleift wird.
8. **LINE:** Symmetrische und asymmetrische 6,35mm Stereo Eingangsbuchsen zum Anschluss von hochpegeligen Audioquellen.
9. **MIC:** Der Mikrofoneingang ist ein elektronisch symmetrischer XLR Eingangsverbinder.
10. **SPITZEN-LED:** Das Spitzen-LED leuchtet, wenn das Ausgangssignal zu stark wird. Die LED leuchtet ca. 1dB vor dem Clipping, um vor Überlastung zu warnen. Wenn die LED ständig leuchtet, muss die Eingangsverstärkung reduziert werden, um die Boxen nicht zu beschädigen.
11. **HIGH:** Regelt den hohen Frequenzbereich des Masterausgangssignals 10KHz (± 12 dB).
12. **MID:** Regelt den mittleren Frequenzbereich des Masterausgangssignals 2.5KHz (± 12 dB).
13. **LOW:** Regelt den tiefen Frequenzbereich des Masterausgangssignals 100Hz (± 12 dB).
14. **VOLUME:** Einstellung der Masterausgangslautstärke.
15. **TIME:** Einstellung des Echodelays.
16. **DEPTH:** Einstellung der Wiederholungstiefe des Effekts.
17. **EFF Volume:** Einstellung des Effektpegels zum Masterausgang.
18. **TAPE:** Einstellung des Eingangspegels des Rekorders zum Masterbus.
19. **SEND:** 6,35mm Klinkenbuchse, der Ausgangspegel wird von EFF(5) eingestellt.
20. **RETURN:** 6,35mm Klinkenverbinder; zum Anschluss des Ausgangs des externen Effektgeräts ans Mischpult.
- 21/22. **TAPE IN:** Cinchverbinder, zum Anschluss eines hochpegeligen Signals wie Kassette, CD.
- 23/24. **REC AUSGANG:** Cinchverbinder zum Anschluss des Mischpults an den Record Eingang Ihres Rekorders, um Ihren Mix aufzunehmen.

RÜCKSEITE:

1. EIN/AUS SCHALTER

Vor dem Einschalten alle Pegel- und Lautstärkereger ganz herunterfahren. Die LED leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

2. SPANNUNGSWAHLSCHALTER

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass der Spannungswahlschalter auf die richtige Eingangsspannung eingestellt ist.

3. NETZANSCHLUSSBUCHSE MIT SICHERUNGSHALTER

Standard IEC Buchse zum Anschluss der Netzversorgung.

4. RECHTER LAUTSPRECHERAUSGANG

6,35mm Klinkenbuchsen zum Anschluss einer Box mit einer Mindestimpedanz von 4 Ohm.

5. LINKER LAUTSPRECHERAUSGANG

6. 35mm Klinkenbuchsen zum Anschluss einer Box mit einer Mindestimpedanz von 4 Ohm.

TECHNISCHE DATEN

1. AUSGANGSLEISTUNG (R.M.S)

100 Watt + 100 Watt @ 4 Ω pro Kanal

0.1% (T.H.D) @ 1KHz

2. KLIRRFAKTOR

Hauptverstärker \leq 0.05% @ 1KHz

Mikrofonkanal ~ Hauptverstärker \leq 0.01% @ 1KHz

3. FREQUENZBEREICH

\pm 3dB, 20Hz ~ 20KHz @ 1W/8 Ω (Lautsprecherausgang)

4. EINGANGSPEGELEMPFINDLICHKEIT

Mikrofonkanal.....-60dBv

LINE Kanal.....-30dBv

TAPE IN.....-10dBv

EFF SEND.....+4dBv

EFF RETURN.....0dBv

5. GERÄUSCH

S/R.....86dB

6. KANAL UND MASTER EQUALIZATION

HIGH (Shelving).....10KHz/ \pm 12dB

MID (Bell).....2.5KHz/ \pm 12dB

LOW (Shelving).....100Hz/ \pm 12dB

7. Gewicht.....27 Kgs

BOX:

1. Handgriff erleichtert den Transport.

2. Speakon: Eingang des Verstärkersignals.

3/4. 6,35mm Klinke: Eingang des Verstärkersignals.

5. Rollen erleichtern den Transport.

ZUBEHÖR

1. Netzkabel.

2. Bedienungsanleitung.

FRANCAIS

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE

CARACTÉRISTIQUES

AMPLIFICATEUR:

- Excellente performance audio avec faible bruit. Sonorité puissante et naturelle sur tout le spectre audio avec plusieurs effets écho.
- 4 entrées microphone mono symétriques par fiches XLR et jacks 6,35mm à ligne, contrôles Trim, égaliseur à 3 bandes et contrôles Pan.
- Amplificateur stéréo de puissance délivrant 100W/canal à 4 Ohms. Refroidissement par ventilateur. Bipolaire pour une fiabilité maximale et une durée de vie plus longue.
- Effet Send et Return pour brancher un appareil d'effet externe sur la table de mixage.
- Fiches RCA d'entrée pour lecteur de cassettes et sortie pour enregistrement avec contrôle de niveau.
- Effet avec délai, profondeur d'écho et contrôles de niveau.
- Sélecteur d'alimentation secteur 115/230Vac.

ENCEINTE:

- 2 voies avec filtre passif.
- Bande passante: 80Hz - 20KHz.
- Puissance nom.: 60W.
- Impédance nominale: 8 ohms.
- Chaque enceinte équipée d'une fiche Speakon et de 2 jacks 6.35mm.
- Poignée et 2 roulettes.

FAÇADE

1. **GAIN:** Le gain règle le niveau du signal d'entrée dans chaque canal.
2. **HIGH:** Réglage des aigus du signal 10KHz(±12dB).
3. **MID:** Réglage des médiums du signal 2.5KHz (±12dB).
4. **LOW:** Réglage des graves du signal 100Hz (±12dB).
5. **EFF:** permet de donner un effet au signal d'entrée.
6. **PAN:** Positionne la sortie du canal dans le champ stéréo du mix principal. De par sa puissance constante, il n'y a pas de différences de niveau, que le signal soit d'un côté seulement, au centre ou quelque part entre les deux.
7. **LEVEL:** Règle le niveau du signal qui est acheminé vers la sortie générale.
8. **LINE:** Jacks d'entrée stéréo 6.35mm symétrique et asymétrique pour le branchement de sources audio haut niveau.
9. **MIC:** L'entrée micro est une fiche XLR symétrique électronique pour le branchement de sources audio bas niveau tels que des microphones ou autres appareils basse impédance.
10. **LED DE CRÊTE:** La LED de crête s'allume lorsque le signal de sortie est surchargé. Elle s'allume env. 1dB avant le clipping pour avertir que le signal s'approche de la surcharge. Lorsque la LED reste allumée, il faut réduire le gain d'entrée pour protéger vos enceintes.
11. **HIGH:** Règle les fréquences aiguës des signaux de sortie générale 10KHz (±12dB).
12. **MID:** Règle les fréquences moyennes des signaux de sortie générale 2.5KHz (±12dB).
13. **LOW:** Règle les basses fréquences des signaux de sortie générale 100Hz (±12dB).
14. **VOLUME:** Règle le niveau de sortie générale.
15. **TIME:** Règle le délai de l'effet.
16. **DEPTH:** Règle la profondeur de répétition de l'effet écho.
17. **EFF VOLUME:** Règle le niveau de l'effet à la sortie générale.
18. **TAPE:** Règle le niveau d'entrée d'un lecteur de cassettes vers le bus Master.
19. **SEND:** Jack 6.35mm, niveau de sortie contrôlé par EFF(5).
20. **RETURN:** Jack 6.35mm, permet de brancher la sortie de l'appareil à effets externe sur la table de mixage.
- 21/22. **TAPE IN:** Fiche RCA, permet l'entrée de signaux à haut niveau tel que TAPE, CD.
- 23/24. **SORTIE REC:** Fiche RCA pour brancher la table de mixage sur l'entrée d'enregistrement de votre platine d'enregistrement pour enregistrer votre mix.

ARRIERE:

1. Interrupteur M/A

Assurez-vous que tous les contrôles de volume sont au minimum lorsque vous mettez l'amplificateur sous tension.
La LED s'allume.

2. Sélecteur de tension

Avant de brancher le cordon secteur, vérifiez que le sélecteur de tension est réglé sur la bonne tension secteur.

3. Fiche d'alimentation avec porte-fusible

Cette prise IEC permet de brancher l'appareil sur le secteur.

4. Sortie d'enceinte droite

Jack 6.35mm pour brancher l'enceinte d'une impédance minimum de 4 Ohms.

5. Sortie d'enceinte gauche

Jack 6.35mm pour brancher l'enceinte d'une impédance minimum de 4 Ohms.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. PUISSANCE DE SORTIE (R.M.S)

100 Watts + 100 Watts @ 4 Ω par canal
0.1% (T.H.D) @ 1KHz

2. DISTORSION HARMONIQUE TOTALE

Ampli principal \leq 0.05% @ 1KHz
Canal micro ~ Ampli principal \leq 0.01% @ 1KHz

3. BANDE PASSANTE

\pm 3dB, 20Hz ~ 20KHz @ 1W/8 Ω (Sortie haut-parleur)

4. SENSIBILITE DU NIVEAU D'ENTREE

Canal micro.....-60dBv
Canal ligne.....-30dBv
TAPE IN.....-10dBv
EFF SEND.....+4dBv
EFF RETURN.....0dBv

5. BRUIT

S/B.....86dB

6. Egalisation canal et Master

HIGH (Shelving).....10KHz/ \pm 12dB
MID (Bell).....2.5KHz/ \pm 12dB
LOW (Shelving).....100Hz/ \pm 12dB

7. POIDS.....27 Kgs

Enceinte:

1. Poignée pour faciliter le transport.
2. Fiche Speakon pour l'entrée du signal de l'amplificateur.
- 3/4. Jack 6.35mm pour l'entrée du signal de l'amplificateur.
5. Roulettes pour faciliter le transport.

Accessoires

1. Cordon d'alimentation.
2. Mode d'emploi.